



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2016. gada 15. janvārī
(OR. en)

5221/16

COPEN 6
EUROJUST 1
EJN 1

PIEZĪME

Sūtītājs:	<i>Anders Ahnlid</i> kungs, vēstnieks, Zviedrijas Pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Savienībā
Datums:	2015. gada 17. decembris
Saņēmējs:	<i>Christine Roger</i> kundze, ģenerāldirektore, Eiropas Savienības Padome
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2008/947/TI par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu tādiem spriedumiem un probācijas lēmumiem, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai – Zviedrijas sniegta informācija

Cienījamā ģenerāldirektore kundze!

Zviedrijas valdības vārdā informēju Jūs par valsts pasākumiem, ko Zviedrija veikusi saskaņā ar 2008. gada 27. novembra Pamatlēmuma 2008/947/TI 25. panta 2. punktu.

(pieklājības frāze)

(paraksts) *Anders Ahnlid*

Informācija par valsts pasākumiem, ko veic, lai izpildītu Zviedrijas pienākumus Eiropas Savienībā

Saskaņā ar 25. panta 2. punktu Pamatlēmumā 2008/947/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu tādiem spriedumiem un probācijas lēmumiem, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai, dalībvalstīm ir Padomes Ģenerālsekretariātam un Komisijai jānosūta to noteikumu teksts ¹, ar kuriem to tiesībās transponē saistības, kuras tām uzliek šis pamatlēmums.

Zviedrijā šis pamatlēmums ir īstenots attiecīgi ar aktu un rīkojumu par to, kā Eiropas Savienībā atzīst un īsteno ar brīvības atņemšanu nesaistītus sodus, un ar konkrētiem turpmākiem grozījumiem citos aktos un rīkojumos (skatīt pielikumus). Jaunais akts un rīkojums, un saistītie turpmākie grozījumi stāsies spēkā 2016. gada 1. janvārī. Zviedrija tagad minēto pamatlēmumu ir īstenojusi.

Tiesību akti Komisijai tiek iesniegti ar valsts īstenošanas pasākumu datubāzes (*MNE*) starpniecību.

Papildus Zviedrija saskaņā ar minēto pamatlēmumu iesniedz šādus paziņojumus un deklarācijas.

Paziņojums, ievērojot 3. panta 1. punktu

Ievērojot pamatlēmuma 3. panta 1. punktu, Padomes Ģenerālsekretariātam ar šo tiek sniegta šāda informācija.

Zviedrijas Cietumu un probācijas dienests ir kompetentā iestāde saskaņā ar pamatlēmumu situācijā, kad Zviedrija ir vai nu sprieduma valsts, vai izpildes valsts.

¹ Sekretariāta piezīme: minētais teksts šim dokumentam nav pievienots.

Komisijas, kas lemj par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu no soda izciešanas, un vispārējas piekritības tiesas arī ir kompetentās iestādes situācijā, kad Zviedrija ir sprieduma valsts, un ja komisija, kas lemj par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu no soda izciešanas, vai tiesa pieņem tādus turpmākus lēmumus, kādi minēti 17. pantā. Komisija, kas lemj par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu no soda izciešanas, arī ir kompetentā iestāde situācijā, kad Zviedrija ir sprieduma valsts gadījumos, kad minētā komisija pieņem tādus probācijas lēmumus, kādi minēti 2. panta 5. punktā.

Zviedrijas Cietumu un probācijas dienesta kontaktinformācija ir šāda:

Kriminalvården

Huvudkontoret

601 80 NORRKÖPING

Zviedrija

Tālrunis: + 46 77 228 08 00

Fakss: + 46 11 496 36 40

E-pasts: hk@kriminalvarden.se

Paziņojums, ievērojot 4. panta 2. punktu

Ievērojot 4. panta 2. punktu, Zviedrija neapņemas uzraudzīt nekādas sankcijas vai probācijas pasākumus papildus tiem, kas minēti 4. panta 1. punktā.

Deklarācija, ievērojot 5. panta 4. punktu

Ievērojot 5. panta 4. punktu, Zviedrijas kompetentā iestāde – Zviedrijas Cietumu un probācijas dienests – var 5. panta 2. punktā minētajos gadījumos piekrist, ka Zviedrijai tiek nosūtīts ar brīvības atņemšanu nesaistīts sods, ja notiesātās personas sociālo rehabilitāciju veicina tas, ka sprieduma izpilde tiek nodota Zviedrijai, un ja tas turklāt ir atbilstoši.

Deklarācija, ievērojot 14. panta 3. punktu

Ievērojot 14. panta 3. punktu, Zviedrija kā izpildes valsts nekādā gadījumā neuzņemsies jurisdikciju pieņemt tādus turpmākus lēmumus, kādi minēti 14. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā.

Deklarācija, ievērojot 21. pantu

Ievērojot pamatlēmuma 21. pantu, apliecinošais dokuments ir jāsagatavo vai jātulko zviedru valodā. Zviedrija pieņems arī tādus apliecinošos dokumentus, kas tulkoti dāņu, norvēģu vai angļu valodā.
